



He mōhiohio mā ngā mātua

Te whakatārewa ōkawa, aukatinga me te tūwhitinga o tētahi ākonga mai i tētahi kura tūmatanui, kura tāuke rānei

Kua whakamōhio te kura i a koe kua whakatārewatia tō tamaiti. Kei tēnei pepa mōhiohio ētahi mōhiohio māu. Ka hiahia pea koe ki te tiro i te whakaturetanga me ngā ture mō ngā whakatārewa ōpaki, whakatārewa ōkawa, aukati, me ngā tūwhitinga, e wātea ana mai i te tumuaki.

Ki te whakapaetia tō tamaiti e te kura, ka pāmamae, ka pukuriri pea rānei koe ki te kura, ki tō tamaiti rānei. Ka hiahia pea koe ki te tautoko i tō tamaiti ahakoa te aha, ka hiahia rānei kia whakawhiua tō tamaiti e te kura.

He mea nui te rongō i ngā taha e rua o te whakamārama i ngā wā katoa, me te mahi tahi me te kura me tō tamaiti kia hoki anō tō tamaiti ki te kura.

Kia Tau te Mauri

**Kōrero ki tō tamaiti
mō ngā mahi**

**Whakaarohia ngā
whanonga a tō tamaiti
kātahi ka kōrero ki
te tumuaki**

Whakatārewa ōkawa: Ngā Pātai Auau

He aha te whakatārewa ōkawa?

Ko te whakatārewa ōkawa te tangohanga ōkawa o tētahi ākonga i te kura e te tumuaki kia whakatau rā anō te rūnanga kura i te putanga i tētahi hui whakatārewa ōkawa. I tēnei hui, ka whakatau pea te rūnanga ki te:

- › hiki i te whakatārewa ōkawa me te kore here,
- › hiki i te whakatārewa ōkawa me te whakarite here whaitake, tērā rānei
- › whakaroa i te whakatārewa ōkawa me te whakarite here whaitake, tērā rānei
- › aukati, tūwhiti rānei i te ākonga.

Ka taea te whakatārewa te ākonga mō te takahi noa iho i tētahi ture o te kura?

Kāore e taea e te tumuaki te whakatārewa aunoa tētahi ākonga mō te takahi ture kura, mō ngā whanonga kino rānei. Me whai whakaaro te tumuaki ki ngā āhuatanga o ia tūāhua me te whakaae e tika ana kia whakatārewatia te ākonga.

Me tōkeke te mahi a te tumuaki.

Ka taea e wai te whakatārewa ākonga i te kura?

Ka taea e te tumuaki o te kura anahe, e tētahi tangata rānei kua whakamanahia e te rūnanga kura kia tū hei tumuaki, te whakatārewa ōkawa i tētahi ākonga (**Wāhanga 80(1) o te Education and Training Act 2020**).

He aha ngā take mō te whakatārewa ākonga?

Me whakaae te tumuaki i runga i ngā take whaitake:

- › he tauira kino, mōrearea hoki ngā mahi tino hē rawa atu a te ākonga (whanonga tino kino) ki ngā ākonga o te kura (**Wāhanga 80(1)(a) o te Education and Training Act 2020**), tērā rānei
- › he tauira kino, mōrearea hoki ngā mahi tutū haere a te ākonga ki ētahi atu ākonga o te kura (**Wāhanga 80(1)(a) o te Education and Training Act 2020**), tērā rānei
- › i runga i ngā mahi a te ākonga, ko te tūponotanga ka tūkinohia rawatia te ākonga, ētahi atu ākonga rānei o te kura, ki te kore te ākonga e whakatārewatia (**Wāhanga 80(1)(b) o te Education and Training Act 2020**).

Ka taea te whakatārewa tētahi ākonga mō tētahi ‘raruraru’ engari ka rerekē te putanga mō tētahi atu ākonga mō te ‘raruraru’ kotahi?

Ina whakatau te tumuaki kia whakatārewatia tētahi ākonga, me whai whakaaro te tumuaki ki ngā taunakitanga me ngā āhuatanga katoa. Ka ōrite pea te āhua o ngā mahi a ngā ākonga tokorua i tētahi raruraru, engari ki te whai whakaaro te tumuaki ki ngā āhuatanga katoa, he tōkeke pea kia rerekē te putanga mō ia ākonga.

Mēnā kua whakatārewatia taku tamaiti, ka aha ā muri ake?

Me hui te rūnanga (tētahi komiti o te rūnanga rānei) ki te whakatau i te putanga o te whakatārewa ōkawa i roto i te whitu rā kura. Kāore e taea e tō tamaiti te haere ki te kura kia oti rā anō te whakatau a te rūnanga. Ka hiahia pea kia haere tō tamaiti ki te kura mō ngā kupu tohutohu me te tohuora i te wā o te whakatārewa ōkawa (**Wāhanga 80(3) o te Education and Training Act 2020**). Ka āhei pea tō tamaiti ki te haere ki te kura i te wā o te whakatārewa ōkawa mō ngā ngohe motuhake, akoranga rānei, mēnā ka tono koe ki te tumuaki, ā, ka whakaae ia he whaitake tō tono (**Wāhanga 80(3) o te Education and Training Act 2020**). Ka pātai pea koe mō te whakarite kia whakatutuki tō tamaiti i tētahi whakaritenga mō tētahi akoranga, kia mahi rānei i tētahi whakamātautau.

Ka tono pea koe ki te kura, Te Tāhuhu o te Mātauranga rānei mō tētahi kape o te Education (Stand-down, Suspension, Exclusion and Expulsion) Rules 1999. Kei te paetukutuku a te Tāhuhu ngā ture i: www.education.govt.nz/stand-downs-suspensions-exclusions-and-expulsions-guidelines/

Kei roto i ēnei ture ngā mōhiohio āmiki mō ngā whakatārewa ōpaki me ngā whakatārewa ōkawa.

He aha ngā mea me mōhio au mō te hui a te rūnanga kura?

Me tū te hui whakatārewa i roto i te whitu rā kura i muri i te rā o te whakatārewa ōkawa (i roto i te tekau rā o te maramataka mēnā i roto te whakatārewa ōkawa i te whitu rā kura o te mutunga o te kaupeka kura (*Wāhanga 81(5) o te Education and Training Act 2020*). Ka whakamōhio ā-tuhi te tumuaki i a koe mō te wā me te wāhi o te hui. Ka tuku te tumuaki i ēnei pepa ki a koe i roto i te 48 haora i mua i te hui:

- › Ngā hātepe mō ngā hui ka whakaritea ki te whakatau i ngā whakatārewa ōkawa.¹
- › He kape o te pūrongo a te tumuaki ki te rūnanga mō te whakatārewa ōkawa.
- › He kape o ētahi atu kōrero mō te whakatārewa ōkawa ka tukuna i te hui
- › Ngā kōwhiringa e wātea ana ki te rūnanga (*Wāhanga 81(1) o te Education and Training Act 2020*) me ngā tūpono putanga o ēnei kōwhiringa.

Ka taea e koutou ko tō tamaiti, ko ō māngai, te haere ki te hui, ā, ka taea e koutou te kōrero i te hui. Me ngana koe ki te whakarite i ō kōrero i mua i te hui (*Section 85 of the Education and Training Act 2020*).

Me pēhea taku tae atu ki te hui whakatārewa?

Tōna tikanga ka hui kanohi ki te kanohi engari ki te kore koe e taea te tae ā-tinana atu ki te hui ka taea e koe te tono ki te rūnanga kura kia tū he hui ā-waea, ā-skype rānei. Me tuku ā-tuhi i tēnei tono ki te rūnanga ina mōhio koe mō te whakatārewa ōkawa — he pai noa iho te īmēra, te pātuhi rānei mō tēnei.

Ka whakakahore pea te rūnanga i tō tono mēnā ka tae tūreiti ki a rātou (arā, i te rā o te hui whakatārewa) mēnā rānei kāore i te wātea ki te kura te hangarau ki te hui mamao ki a koe.

Ka aha i te hui?

Ka whiwhi te rūnanga i te pūrongo a te tumuaki. Kātahi ka tonoa koe ki te tuku kōrero hei whai whakaarotanga ake mā te rūnanga i roto i ana mahi whakatau. Ka taea e tō tamaiti me ngā māngai ka haria e koe te tuku kōrero ki te rūnanga. Kia mōhio, he pai ki te rūnanga te tūtaki ki te taiohi e whai wāhi ana me te whakarongo ki āna ake kōrero.

Kia mutu te tuku me te kōrerorero i ngā mōhiohio katoa,² ka wehe atu ngā tāngata katoa, hāunga ngā mema rūnanga i te hui (tae atu ki te tumuaki),³ Kātahi ka whakatauhia e te rūnanga te putanga o te whakatārewa ōkawa.⁴

Me whakarite whakatau i raro i te ngākau pono me te ngākau tōkeke. Ko te tikanga o tēnei me whakahaere te hui kia:

- › rangona ngā taha e rua
- › tuwhera ngā whakaaro o ngā rōpū, me te kore e whakarite tōmua i ngā whakatau
- › kua ngā rōpū e whai i tētahi ture, kaupapahere whakaioio rānei
- › whai whakaaro te rūnanga ki ngā take e hāngai ana anahe
- › whakarite te rūnanga i tētahi whakatau whaitake, tōkeke, i takea mai hoki i ngā meka
- › whai i ngā mātāpono o te huatika māori.

1. Ki te kore koe e tae atu ki te hui ka haere tonu ahakoa te aha.

2. Mehemea ka tukua ētahi kōrero hou mō tō tamaiti i roto i te hui, ka taea e koe te tono ki te rūnanga ki te whakatārewa i te hui kia āhei ai koe ki te whai whakaaro ki ēnei kōrero hou.

3. He mema rūnanga te tumuaki, engari ka kīia ehara i te mema rūnanga ina tae ki te wā e whakatau ai te rūnanga i ngā mahi hei whai mā rātou.

4. Ahakoa ka tukua te whakatau ki a koe i te hui, ka whakamōhio ā-tuhi atu i a koe mō te whakatau me ngā take i pērā ai te whakatau.

I muri i te hui, ka āhei taku tamaiti ki te hoki ki te kura?

Mēnā ka hīkina te whakatārewa ōkawa me te kore here, **ĀE**.

Mēnā ka hīkina te whakatārewa ōkawa me ngā here whaitake, **ĀE**.

Mēnā ka whakaroatia te whakatārewa ōkawa me ngā here whaitake mō tētahi wā e tika ana, **ka hoki te ākonga ki te kura ka tutuki ana ngā here, kia mōnehu rānei te whakatārewa ōkawa roa (te mea tuatahi o ēnei).**

Mēnā ka aukatihia, ka tūwhitia rānei tō tamaiti, **KĀO**.

Te whakahoki anō i tō tamaiti ki te kura. He whai mahere ngā kura maha kia hoki ngā ākonga ki tētahi hātepe kura māori. Ka taea e koe te āwhina mā te:

- › mahi tahi me te kura
- › whakaae ki tētahi mahere tōpū
- › tiro mēnā e whaihua ana te mahere
- › kōrerorero haere tonu ki te kura.

Ka aha mēnā ka whakaroatia te whakatārewa ōkawa?

Kāore e taea e tō tamaiti te haere ki te kura i te wā o te whakatārewa ōkawa roa māna ka tono koe ki te tumuaki, ā, ka whakaae ia he whaitake tō tono (**Wāhanga 80(3) o te Education and Training Act 2020**).

Me tutuki i tō tamaiti ngā here i whakaritea e te rūnanga (hei āwhina ērā kia hoki atu tō tamaiti ki te kura). Ka whakaratoa e te kura he hōtaka mātauranga ki tō tamaiti (**Wāhanga 84(2) of the Education and Training Act 2020**). Ki te whakaroatia te whakatārewa ōkawa atu i te whā wiki, ka aroturukitia e te tumuaki te kokenga a tō tamaiti, ka pūrongotia ki te rūnanga ki ana hui auau. Ka whiwhi koe i tētahi kape o ia o ngā pūrongo a te tumuaki.

Mēnā ka tono te rūnanga kia tutuki i tō tamaiti ētahi here whaitake, ā, kāore e tutuki i tō tamaiti ēnei here, ka taea e te tumuaki te tono kia hui anō te rūnanga (**Wāhanga 81(3) o te Education and Training Act 2020**). Ka whai tēnei hui whai whakaarotanga anō i ngā hātepe ōrite ki tō te hui tuatahi.

Te aukatinga me te tūwhitinga: Ngā pātai auau

Ka aha mēnā ka aukatihia taku tamaiti (ngā ākonga i raro i te 16 tau)?

- › Kāore e taea e tō tamaiti te haere ki te kura i aukati ai i a ia.
- › Me ngana te tumuaki ki te whakarite kia haere tō tamaiti ki tētahi atu kura i roto i te 10 rā kura (*Wāhanga 81(7) o te Education and Training Act 2020*).
- › Me whakamōhio te tumuaki i Te Tāhuhu o te Mātauranga mēnā kāore i whakaurua tō tamaiti ki tētahi atu kura i muri i te 10 rā kura.
- › Ki te kore e taea e te tumuaki te whakarite kia whakaurua tō tamaiti ki tētahi atu kura, ka āwhina te Tāhuhu ki te kimi i tētahi atu kura mō tō tamaiti (*Wāhanga 82(1-4) o te Education and Training Act 2020*). Heoi anō, me mōhio koe, ka roa pea tēnei tukanga.
- › Me ngana rānei koe ki te whakauru i tō tamaiti ki tētahi atu kura. I tō tamaiti e noho aukati ana, ka āhei ngā rūnanga o ētahi atu kura tūmatanui ki te whakakahore i tana whakaurunga (*Wāhanga 87(2) o te Education and Training Act 2020*). (Ka taea e te Tāhuhu te tohu tētahi atu kura tūmatanui ki te whakauru i tētahi ākonga e noho aukati ana.)

Ka aha mēnā kua tūwhitia taku tamaiti (ngā ākonga 16 tau, pakeke atu rānei)?

- › Kāore e taea e tō tamaiti te haere ki te kura i aukati ai i a ia.
- › Ehara i te mea me ngana te tumuaki ki te kimi i tētahi atu kura mō tō tamaiti, otirā ka whakamōhio atu i Te Tāhuhu o Te Mātauranga mēnā e hiahia ana tō tamaiti ki te haere tonu ki te kura.
- › Mēnā ka tūwhitia tō tamaiti i te kura, ka whakakahore pea ngā rūnanga o ētahi atu kura tūmatanui ki te whakauru i tō tamaiti (*Wāhanga 87(2) o te Education and Training Act 2020*). Heoi anō, ka āwhina pea te Tāhuhu i a koe ki te kimi i tētahi atu kura mō tō tamaiti. Ka taea hoki e te Tāhuhu te tohu tētahi atu kura tūmatanui ki te whakauru i tētahi ākonga e noho tūwhiti ana.
- › Me ngana rānei koe ki te whakauru i tō tamaiti ki tētahi atu kura. Ehara i te mea me whakaae ngā kura ki tētahi ākonga kua tūwhitia i tētahi atu kura.

He aha te kaupapa o te whakaturetanga mō ngā whakatārewa ōpaki, whakatārewa ōkawa me ngā aukatinga?

Ko te kaupapa o te whakaturetanga ko te:

- › mātua whakarite ka whakatauhia ia take i runga i ngā mātāpono o te huatika māori
- › whakarato i ngā urupare whānui mō ngā take rerekē te taumahatanga
- › whakaiti i te whakakōroiroi o te taenga o te ākonga ki te kura
- › whakahaere i te whakahokinga o te ākonga ki te kura, ina e tika ana.

Ka haere ki hea mēnā e hiahia ana koe ki ētahi tohutohu?

Ratonga Mōtika Ākonga:

E whakahaerehia ana tēnei ratonga e Wellington Community Law Centre (wclc)

Pouaka Poutāpeta 24005, Te Whanganui-a-Tara 6142

Waea: 04 499 2928

Īmēra: info@wclc.org.nz

Paetukutuku: www.wclc.org.nz/our-services/the-student-rights-service/

Wāhitau:

Level 2, 15 Dixon St, Te Whanganui-a-Tara

Te Awa Kairangi, Level 2, 59 Queens Drive, Hutt Valley

YouthLaw Aotearoa (ā-motu)

Waea: 0800 884 529

Īmēra: nzyouthlaw@gmail.com

Paetukutuku: www.youthlaw.co.nz

Mana Mokopuna

Pouaka Poutāpeta 5610, Wellington 6145

Waea: 0800 224 453

Īmēra: children@manamokopuna.org.nz

Paetukutuku: www.manamokopuna.org.nz

Ngā Pokapū Ture ā-Hapori (Community Law Centres)

Paetukutuku: www.communitylaw.org.nz

Ngā Pou Whakawhirinaki o Aotearoa

Waea: 0800 367 222

Paetukutuku: www.cab.org.nz

Me whai whakaaro hoki ki ngā tāngata e mōhio pai ana ki tō tamaiti, ka taea hoki te tuku kōrero mōna, pērā i te kaiwhakaako, kaiāwhina pouako, kaitohuora rānei.

***Kia mōhio:** he pai ake pea kia kaua e tonono i tētahi kaimahi o te kura, tētahi mema rānei o te rūnanga o te kura, ka kore pea rātou e āhei ki te kōrero mō tō tamaiti.*

TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

www.education.govt.nz

Tai Tokerau	Waea: 09 436 8900	Īmēra: enquiries.whangarei@education.govt.nz
Tāmaki Makaurau	Waea: 09 632 9400	Īmēra: enquiries.auckland@education.govt.nz
Waikato	Waea: 07 850 8880	Īmēra: enquiries.hamilton@education.govt.nz
Waiariki	Waea: 07 349 7399	Īmēra: enquiries.BoP-Waiariki@education.govt.nz
Te Matau-a-Māui/Tairāwhiti	Waea: 06 833 6730	Īmēra: enquiries.napier@education.govt.nz
Taranaki, Whanganui, Manawatū	Waea: 06 349 6300	Īmēra: enquiries.wanganui@education.govt.nz
Te Whanganui-a-Tara	Waea: 04 463 8699	Īmēra: enquiries.lowerhutt@education.govt.nz
Whakatū, Wairau, Te Tai Poutini	Waea: 03 546 3470	Īmēra: enquiries.nelson@education.govt.nz
Waitaha	Waea: 03 378 7300	Īmēra: enquiries.christchurch@education.govt.nz
Ōtākou/Murihiku	Waea: 03 471 5200	Īmēra: enquiries.dunedin@education.govt.nz

Ka taea hoki te whakapā atu ki:

Te Kāhui Tika Tangata

Waea mōhiohio: 0800 496 877

Īmēra: infoline@hrc.co.nz

Pātuhi: 0210 236 4253

Paetukutuku: www.hrc.co.nz

Tari o Te Kaitiaki Mana Tangata

Pouaka Poutāpeta 10152, Te Whanganui-a-Tara, 6143

Waea whakautu ā-motu
Waea: 0800 802 602

Ngā amuamu

Īmēra: info@ombudsmen.parliament.nz

Paetukutuku: www.ombudsmen.parliament.nz



Te Tāhuhu o te Mātauranga
Ministry of Education



Te Kāwanatanga o Aotearoa
New Zealand Government